

## АПОСТОЛ ДНЯ

### 1 Кор. 1:10-18

Братия, умоляю вас именем Господа нашего Иисуса Христа, чтобы все вы говорили одно, и не было между вами разделений, но чтобы вы соединены были в одном духе и в одних мыслях. Ибо от домашних Хлоиных сделалось мне известным о вас, братия мои, что между вами есть споры. Я разумею то, что у вас говорят: "я Павлов"; "я Аполлосов"; "я Кифин"; "а я Христов". Разве разделился Христос? Разве Павел распялся за вас? Или во имя Павла вы крестились? Благодарю Бога, что я никого из вас не крестил, кроме Криспа и Гаия, дабы не сказал кто, что я крестил в мое имя. Крестил я также Стефанов дом; а крестил ли еще кого, не знаю. Ибо Христос послал меня не крестить, а благовествовать, не в премудрости слова, чтобы не упразднить креста Христова. Ибо слово о кресте для погибающих юродство есть, а для нас, спасаемых, – сила Божия.

## ЕВАНГЕЛИЕ ДНЯ

### от Матфея 14:14-22

В то время Иисус увидел множество людей и сжалился над ними, и исцелил больных их. Когда же настал вечер, приступили к Нему ученики Его и сказали: место здесь пустынное и время уже позднее; отпусти народ, чтобы они пошли в селения и купили себе пищи. Но Иисус сказал им: не нужно им идти, вы дайте им есть. Они же говорят Ему: у нас здесь только пять хлебов и две рыбы. Он сказал: принесите их Мне сюда. И велел народу возлечь на траву и, взяв пять хлебов и две рыбы, воззрел на небо, благословил и, преломив, дал хлебы ученикам, а ученики народу. И ели все и насытились; и набрали оставшихся кусков двенадцать коробов полных; а евших было около пяти тысяч человек, кроме женщин и детей. И тотчас понудил Иисус учеников Своих войти в лодку и отправиться прежде Его на другую сторону, пока Он отпустит народ.

## Welcome to St. Vladimir's!

Добро пожаловать в наш приход! ~ Ласкаво просимо до нашего приходу!



Connect with us at any of the resources found at the QR code link above or look for a greeter near the front door with a name tag on. **We welcome you to St. Vladimir's! Please join us for our meal after the Liturgy today and come back again soon – YOU ARE ALWAYS WELCOME HERE!**

*Please do not throw this in the garbage ~ Пожалуйста, не выбрасывайте этот бюллетень в мусор*

# The Good News ~ Благовестник

Published by  
**St. Vladimir Orthodox Church, ROCOR**  
Ann Arbor, Michigan  
Diocese of Chicago & Mid-America

Опубликовано Храмом Святого  
**Владимира, РПЦЗ**  
г. Анн Арбор, Мичиган  
Чикагская и Средне-Американ. Епархия

**Very Rev. Fr. Gregory Joyce, Rector**  
ogrisha@stvladimiraami.org ~ 734-649-5746

**Jack (Alexey) Mitchell, Starosta**  
starosta@stvladimiraami.org ~ 734-475-4590

**Sunday 8 After Pentecost**  
**July 9/22, 2018**  
**Tone VII**

**Неделя 8-я по Пятидесятнице**  
**9/22 июля 2018 г.**  
**Глас 7-й**

## TROPARIA & KONTAKIA OF THE DAY

Sunday Troparion: By Thy Cross, Thou didst destroy death! To the thief, Thou didst open Paradise! For the myrrhbearers, Thou didst change weeping into joy! And Thou didst command Thy disciples, O Christ God, to proclaim that Thou art risen, granting the world great mercy!

St. Vladimir Troparion: Like a merchant seeking a precious pearl, O glorious ruler Vladimir. High-enthroned in Kiev, divinely protected mother of cities, you searched and sent to the imperial city, to learn the Orthodox Faith. Thus you obtained the precious pearl of Christ. He chose you as a second Paul, and cured your illness both spiritual and physical in the hoy font. Wherefore we your people celebrate your dormition. Pray for the salvation of your Russian land. And that God grant His Orthodox people peace and great mercy.

Hieromartyr Pancratius Troparion: As thou didst share in the ways of the apostles and didst occupy their throne, thou didst find thine activity to be a passage to divine vision, O divinely inspired one. Wherefore, ordering the word of truth, thou didst suffer for the Faith even to the shedding of thy blood. O hieromartyr Pancratius, entreat Christ God, that our souls be saved.

Sunday Kontakion: The dominion of death can no longer hold men captive, for Christ descended, shattering and destroying its powers! Hell is bound, while the prophets rejoice and cry: "The Savior has come to those in faith! Enter, you faithful, into the Resurrection!"

St. Vladimir Kontakion: Emulating the great Apostle Paul in thy maturity, O most glorious

Vladimir, and putting aside all thy zeal for idols as childish thoughts, thou hast adorned thyself with the purple robe of divine baptism. And standing now in gladness before Christ the Savior, pray thou that Russia, thy land, be saved, and that peace and great mercy be granted to the Orthodox people.

Hieromartyr Pancratius Kontakion: Thou wast shown to be a brilliant star for the people of Taormina, O Pancratius, and wast shown also to be a sufferer for Christ. Standing now before Him pray thou for them that honor thee, O blessed one.

Theotokion: O Protection of Christians that cannot be put to shame, O mediator unto the Creator unfailing, disdain the suppliant voices of sinners, but be thou quick O good one, to help us who in faith cry unto thee; hasten to intercession and speed thou to made supplication, thou who does ever protect, O Theotokos, them that honor thee.

### **ТРОПАРИ И КОНДАКИ ДНЯ**

Тропарь воскресный: Сокрушил Ты Крестом Своим смерть, открыл разбойнику рай, плач мироносиц в радость изменил и Своим апостолам проповедовать повелел, что Ты воскрес, Христе Боже, даруя миру великую милость.

Тропарь св. Владимира: Уподобился еси купцу, ищущему добраго бисера, славнодержавный Владимире, на высоте стола седя матере градов, богоспасаемаго Киева: испытую же и посылая к Царскому граду уведети православную веру, обрел еси безценный бисер - Христа, избравшаго тя, яко втораго Павла, и оттрясшаго слепоту во святей купели, душевную вкупе и телесную. Темже празднуем твое усмение, людие твои суще, моли спастися державы твояе Российския начальником и множеству владомых.

Тропарь Сщмч. Панкратия: Яко стрела огнезрочная, от Верховнаго послан был еси Тавроменийскому престолу уязвляти безбожных злочестие, верных же сердца просвещати, яже боговещанными твоими словесы в вере утвердив и течение совершив, пострадал еси до крове, священномучениче Панкратие, моли за вся, поющая память твою.

Кондак воскресный: Уже не сможет более удерживать людей власть смерти, ибо сошел Христос, сокрушая и разоряя силы ее. Ад связан, пророки согласно радуются: "Явился, – говорят, – Спаситель тем, кто в вере; выходите, верные для воскресения!"

Кондак св. Владимира: Подобствовал великому апостолу Павлу, в седилах, всеславне Владимире, вся яко младенческая мудрания, яже о идолах тщания, оставль, яко муж совершенный, украсился еси Божественнаго Крещения багряницею, и ныне, Спасу Христу в веселии предстоя, моли спастися державы Российския начальником и множеству владомых.

Кондак Сщмч. Панкратия: Светлая тавромением, Панкратие, звезда показался еси и священнострадалец явился еси за Христа, Емуже ныне предстоя, моли за чтущия тя, блаженне.

Богородичен: Предстательство христиан непостыдное, ходатайство ко Творцу непреложное, не презри грешных молений гласы, но предвари, яко Благая, на помощь нас, верно зовущих Ти; ускори на молитву и потщися на умоление, предстательствующи присно, Богородице, чтущих Тя.

### **EPISTLE READING**

#### **I Corinthians 1:10-18**

Brethren, I beseech you by the name of our Lord Jesus Christ, that ye all speak the same thing, and that there be no divisions among you; but that ye be perfectly joined together in the same mind and in the same judgment. For it hath been declared unto me of you, my brethren, by them which are of the house of Chloe, that there are contentions among you. Now this I say, that every one of you saith, "I am of Paul," and "I of Apollos," and "I of Cephas," and "I of Christ." Is Christ divided? was Paul crucified for you? or were ye baptized in the name of Paul? I thank God that I baptized none of you, but Crispus and Gaius; Lest any should say that I had baptized in mine own name. And I baptized also the household of Stephanas: besides, I know not whether I baptized any other. For Christ sent me not to baptize, but to preach the gospel: not with wisdom of words, lest the cross of Christ should be made of none effect. For the preaching of the cross is to them that perish foolishness; but unto us which are saved it is the power of God.

### **GOSPEL READING**

#### **Matthew 14:14-22**

At that time, Jesus went forth, and saw a great multitude, and was moved with compassion toward them, and He healed their sick. And when it was evening, His disciples came to Him, saying, "This is a desert place, and the time is now past; send the multitude away, that they may go into the villages, and buy themselves victuals." But Jesus said unto them, "They need not depart; give ye them to eat." And they say unto Him, "We have here but five loaves, and two fishes." He said, "Bring them hither to Me." And He commanded the multitude to sit down on the grass, and took the five loaves, and the two fishes, and looking up to heaven, He blessed, and brake, and gave the loaves to His disciples, and the disciples to the multitude. And they did all eat, and were filled: and they took up of the fragments that remained twelve baskets full. And they that had eaten were about five thousand men, beside women and children. And straightway Jesus constrained His disciples to get into a ship, and to go before Him unto the other side, while He sent the multitudes away.